

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 172

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 172 - 2063

Bern, Samstag 26. Juli 1975
Berne, samedi 26 juillet 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 172 - 26. 7. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation).
Erneute glänzende Beteiligung des Schwarzen Afrikas am Comptoir Suisse: Kenia als Ehrgegnis. - Nouvelle brillante participation de l'Afrique Noire au Comptoir Suisse: Le Kenya, hôte d'honneur.
Postcheckverkehr, Beirträge. - Chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilhaftig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Untersuchungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Untersuchungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürger des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre qu'ils soient, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich

(2178) Kt. Zürich

(2192)

Gemeinschuldner: Wirz-Naef Walter, geboren 1927, von Zetzwil AG, technischer Kaufmann, wohnhaft Sillerwies 9, 8053 Zürich 7, Inhaber der Einzelfirma Walter Wirz Stahlbau, mit Sitz an der Sillerwies 9, 8053 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. August 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant Römerhof, 8032 Zürich 7.

Eingabefrist: bis 26. August 1975.

Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfassung durch die 1. Gläubigerversammlung als berechtigt, sämtliche beweglichen Gegenstände (Mobiliar, Lager und Vorräte), nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln freihändig zu verwerfen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 14. August 1975 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bis zum 14. August 1975 schriftliche Offerten einzureichen. Drittsprecher haben allfällige Ansprachen an den beweglichen Sachen sofort dem Konkursamt mitzuteilen.

8030 Zürich, den 26. Juli 1975

Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Gemeinschuldner: Huber Edgar, geboren 1942, von Hermetschwil-Staflfel AG, Elektronik und Apparatebau, Römerweg 17, 8302 Kloten.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 31. Juli 1975, 15 Uhr, auf dem Büro des Konkursamtes Bassersdorf, Bahnhofplatz, 8303 Bassersdorf.

Eingabefrist: bis 26. August 1975.

Antrag des Konkursamtes: Im Hinblick auf die branchenbedingte Art der Maschinen und Geräte und um Lagerungskosten zu sparen beantragt das Konkursamt, die Konkursverwaltung sei zur sofortigen vorzeitigen Verwertung aller beweglicher Sachen nach freiem Ermessen, auch durch Freihandverkauf, zu ermächtigen.

Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein (Art. 235 Abs. 3 SchKG), so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 11. August 1975 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt.

Allfällige Kaufsofferten von Gläubigern sind ebenfalls bis zum 11. August 1975 dem Konkursamt Bassersdorf schriftlich einzureichen.

8303 Bassersdorf, den 26. Juli 1975

Konkursamt Bassersdorf
Krönert, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2209)

Gemeinschuldner: Guggenbühl Peter, 1945, von Meilen, Elektrowickler, Bachtobelstrasse 5, 8106 Adikon-Regensdorf, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Guggenbühl & Hermann, elektro-mechanische Werkstätte, Inh. P. Guggenbühl, alte Stationsstrasse 10, 8154 Oberglatt.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. August 1975, 14 Uhr, im Restaurant «Mühlhalde», Limmatalstrasse 215, 8049 Zürich-Höngg.

Eingabefrist: bis 26. August 1975.

Die Konkursverwaltung beantragt zwecks Vermeidung von Kosten die Aktiven (Einrichtung und Warenlager der elektro-mechanischen Werkstatt) nach ihrem freien Ermessen möglichst bald freihändig oder auf öffentliche Steigerung zu verwerfen. Sollte die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, gilt dieser Antrag als genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 15. August 1975 dagegen beim Konkursamt Höngg-Zürich schriftlich Einsprache erhebt. Allfällige Kaufsofferten sind dem Konkursamt bis zum 15. August 1975 einzureichen.

8049 Zürich-Höngg, den 23. Juli 1975

Konkursamt Höngg-Zürich
Limmatalstrasse 140
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(2048¹)

Gemeinschuldnerin: Imexpo AG, Handel mit Rohstoffen und Hilfsmaterialien aller Art, Import und Export von solchen usw., Bergstrasse 7, 8142 Utikon a.A.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juni 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. August 1975.

8952 Schlieren, den 9. Juli 1975

Konkursamt Schlieren:
Sieglar, Notar-Stv.

Kt. Bern

(2176)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Fischer Roland, 1942, von Belmont s. Lausanne, Ensembleler, wohnhaft Bahnhofstrasse 50, Biel, Geschäft Güterstrasse 23 in Biel, wurde durch Entscheid des Konkursrichters von Biel vom 8. Juli 1975 der Konkurs eröffnet. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

2500 Biel, den 21. Juli 1975

Konkursamt Biel:
i.V. Rufer

Kt. Bern

(2191)

Gemeinschuldner: Küper Urs, Bauunternehmer, Felseggstrasse 29, 3400 Burgdorf.

Eigentümer folgender Grundstücke: Burgdorf-Grundbuchblätter 1348, 1489, 1490.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 31. Juli 1975, 14.30 Uhr, im Saale des Restaurants Schützenhaus, Burgdorf.

Eingabefrist bis 26. August 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche an der Gläubigerversammlung nicht anwesend sind und die bis zum 31. Juli 1975, 14.30 Uhr, beim Konkursamt Burgdorf, nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

3400 Burgdorf, den 22. Juli 1975

Konkursamt Burgdorf:
F. Keusen

Kt. Bern

(2177)

Gemeinschuldnerin: Firma Erpala GmbH, Fabrikation von Uhrenschaalen in Gold, Zühlstrasse 16, 2560 Nidau.

Datum der Konkurseröffnung (summarisches Verfahren): 11. Juli 1975.

Eingabefrist bis mit 15. August 1975.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die beweglichen Inventargegenstände sofort durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerfen.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 5. August 1975 gegen diesen Antrag Einspruch erhebt, wird derselbe als angenommen betrachtet. Gläubiger und weitere Interessenten wollen allfällige Kaufsofferten innert der gleichen Frist beim Konkursamt einreichen.

2560 Nidau, den 26. Juli 1975

Konkursamt Nidau:
E. Frund

Kt. Schwyz

(2194)

Gemeinschuldner: Bühlmann Heinrich, geboren 1921, von Luzern, wohnhaft Chälet Fohren, 8841 Trachslau.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1975.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. August 1975.

Forderungsanmeldung an F. Stössel, Sachwalter, 8834 Schindellegi.

8840 Einsiedeln, den 22. Juli 1975

Konkursamt Einsiedeln
i.A. F. Stössel, Sachwalter
Pfäffikonstrasse
8834 Schindellegi

Kt. Zürich

(2208²)

Gemeinschuldnerin: Stellenagentur Interperma AG., Birmensdorferstrasse 83, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 5. August 1975, 14.00 Uhr, im Amtskol des Notariates, Grundbuch- und Konkursamtes Wiedikon-Zürich, Weststrasse 41, Zürich 3.

Eingabefrist: bis 26. August 1975.

8036 Zürich, den 23. Juli 1975

Konkursamt Wiedikon-Zürich
Spitznagel, Notar

<p>Kt. Zug (2210)</p> <p>Gemeinschuldner: Brugger Eduard, geb. 10. Januar 1938, von Veltheim AG, Industrie-Kaufmann, Inhaber der Einzelfirma Eduard Brugger, Industriebedarf, St. Jakob-Strasse 16, 6330 Cham.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1975.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 18. August 1975 (die Forderungen sind Wert 4. Juli 1975 aufzuzählen).</p> <p>6300 Zug, den 23. Juli 1975</p>	<p>Kt. Aargau (2181)</p> <p>Das Bezirksgericht Baden eröffnete am 5. Juni 1975 den Konkurs über die Firma Garage Schneider AG, Sonnenbergstrasse 26, Ennetbaden, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 17. Juli 1975 mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 5. August 1975 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5400 Baden, den 26. Juli 1975</p>	<p>Kt. St. Gallen (2196)</p> <p>Gemeinschuldner: Leuenberger Oskar, St. Gallerstrasse 64, 9030 Engelburg.</p> <p>Aufgabe und Anfechtungsfrist: 29. Juli bis 8. August 1975.</p> <p>9202 Gossau, den 22. Juli 1975</p> <p>Das Konkursamt</p>
<p>Kt. St. Gallen (2193)</p> <p>Gemeinschuldnerin: Firma Kessler + Zuberbühler AG, Futtermittelkonzentrate, Vadianstrasse 24, 9001 St. Gallen.</p> <p>Konkurseröffnung: 1. Mai 1975.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist für Forderungen (Wert 1. Mai 1975): bis 20. August 1975.</p> <p>Verwertung der Aktiven: Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 11. August 1975 beim Konkursamt St. Gallen schriftliche Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung des gesamten Inventars (Warenlager, Büroeinrichtungen usw.) ermächtigt. Jedem Gläubiger steht das Recht zu, bis 11. August 1975 schriftliche Angebote einzureichen. Eigentumsansprüche an den beweglichen Sachen (Warenlager, Büroeinrichtungen usw.) sind ebenfalls bis spätestens 11. August 1975 schriftlich und unter Beilage der bezüglichen Beweismittel beim Konkursamt St. Gallen einzureichen.</p> <p>9001 St. Gallen, den 22. Juli 1975</p>	<p>Ct. de Vaud (2195)</p> <p>Par décision du 11 juillet 1975 le président du Tribunal du district de Vevey a ordonné la suspension, faute d'actif de la faillite ouverte le 28 mai 1975 de Antex S.à r.l., à St-Légier, bureau à Lausanne, avenue de Montmeillan 19, gérée par M. Antoni Blumenthal.</p> <p>Si aucun créancier ne requiert, d'ici au 5 août 1975, la continuation de la liquidation en effectuant une avance de frais de fr. 1000.-, la faillite sera clôturée.</p> <p>1800 Vevey, le 22 juillet 1975</p> <p>Office des faillites, Vevey</p>	<p>Kt. Aargau (2198)</p> <p>Im Konkurs der Auto-Briggi AG, Baden, liegt den beteiligten Gläubigern der Kollokationsplan beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 5. August 1975 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.</p> <p>5400 Baden, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Baden</p>
<p>Kt. Aargau (2121^b)</p> <p>Gemeinschuldner:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kollektivgesellschaft Blaas J. & Co., Bodenbeläge und Vorhänge, Kreuzstrasse, Oftringen. 2. Gesellschafter Blaas-Bertschinger Josef, geboren 1947, Bodenleger und Tapezierer, ital. Staatsangehöriger, Baslerstrasse 16, Oftringen. 3. Gesellschafterin Blaas-Bertschinger Margrith, geboren 1950, Hausfrau, von Vordenwald, Baslerstrasse 16, Oftringen. <p>Datum der Konkurseröffnung: 10. Juli 1975 (Insolvenzerklärungen).</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis und mit 8. August 1975.</p> <p>Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die Aktiven zwecks Einsparung von Mietzinsen und sonstigen Unkosten sofort freihändig zu verwerten. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 29. Juli 1975 dagegen schriftlich beim Konkursamt Zofingen Einspruch erhebt, gilt die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu verwerten.</p> <p>Den Gläubigern (und auch Drittpersonen) steht das Recht zu, bis zum 29. Juli 1975 schriftliche Kaufangebote gegen bar einzureichen. Eigentumsansprüche bzw. Aussonderungsansprüche gemäss Art. 225 SchKG sind unverzüglich geltend zu machen.</p> <p>4800 Zofingen, den 16. Juli 1975</p>	<p>Kt. Wallis (2180)</p> <p>Ueber Wysens Emil, Sohn des Alvin, Kehrstrasse, 3904 Naters, wurde durch Entscheid des Instruktionsgerichtes von Brig vom 30. Juni 1975 infolge Ausschlagung der Erbschaft im Sinne von Art. 566 ff ZGB der Konkurs ausgesprochen. Das Verfahren wurde unter dem Datum vom 15. Juli 1975 mangels Aktiven eingestellt.</p> <p>Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1975 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>3904 Naters, den 18. Juli 1975</p> <p>Konkursamt des Bezirkes Brig 3904 Naters Der Vorsteher: Zenkhusen Stephan</p>	<p>Kt. Aargau (2184)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Egloff Georg, 1940, Schreinerei, Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 5. August 1975, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.</p> <p>Die vom Gemeinschuldner unter Nr. 107 856 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.</p> <p>5400 Baden, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Baden</p>
<p>Kt. Wallis (2179)</p> <p>Gemeinschuldner: Imhof Lothar, Sohn des Siegfried, Schreinerei, 3904 Naters.</p> <p>Datum des Konkursdekretes: 9. Juli 1975, um 16 Uhr.</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. August 1975, um 14 Uhr, im Saale des Restaurants du Rhône, Bahnhofstrasse 2, 3904 Naters.</p> <p>Eingabefrist: 26. August 1975. Auch Gläubiger mit hängigen Betreibungen haben unter Angabe eventueller Zahlungen neu einzugeben.</p> <p>3904 Naters, den 18. Juli 1975</p> <p>Konkursamt des Bezirkes Brig 3904 Naters Der Vorsteher: Zenkhusen Stephan</p>	<p>Kt. Zürich (2183)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über die Zeremda AG, Hirsackerstrasse 36, 8810 Horgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1975 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen, 8810 Horgen, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>8810 Horgen, den 21. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Horgen A. Bosshard, Notar</p>	<p>Ct. de Vaud (2213)</p> <p>Faillie: Société du Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel SA, aux Rasses rière Bullet.</p> <p>Date du dépôt: 26 juillet 1975.</p> <p>L'état de collocation est déposé à l'office et peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 5 août 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>1422 Grandson, le 23 juillet 1975</p> <p>Office des faillites de Grandson: A. Lehmann</p>
<p>Ct. de Neuchâtel (2014^a)</p> <p>Faillie: Hugli G.-A. SA, tous travaux de construction de bâtiments et autres ouvrages, en particulier maçonnerie et béton armé, société anonyme, ayant son siège à 2022 Bevaix, Jonchéres 3.</p> <p>Propriétaire de l'immeuble formant l'article 6341 du cadastre de Bevaix.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 20 juin 1975.</p> <p>Première assemblée des créanciers: le vendredi 18 juillet 1975, à 15 h., à l'Hôtel-de-Ville de Boudry, salle du Tribunal.</p> <p>Délai pour les productions: mardi 12 août 1975.</p> <p>Délai pour l'indication des servitudes: vendredi 1^{er} août 1975.</p> <p>2017 Boudry, le 12 juillet 1975</p> <p>Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch</p>	<p>Kt. Schwyz (2182)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Im Konkurs über Ulli Marietta, Sonnhalde, 8841 Willerzell, Inhaberin der Einzelfirma «aktuelles bauen», Generalunternehmung, Seestrasse 45, Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Einsiedeln zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Bezirksgericht Einsiedeln anzuheben. Wenn keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.</p> <p>Soweit aus dem öffentlichen Recht hergeleitete Forderungen der Anfechtung unterliegen, hat diese nach den durch die zutreffenden gesetzlichen Erlasse vorgesehenen Verfahren zu erfolgen.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) beim Bezirksgericht als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke; b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung <ul style="list-style-type: none"> - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet. <p>8840 Einsiedeln, den 21. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Einsiedeln: i.A. F. Stösel</p>	<p>Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)</p> <p>Chiusura del fallimento (LEF 268)</p> <p>Kt. Appenzel-A. Rh. (2215)</p> <p>Schuldner: Fertigbau AG, Poststrasse 1, 9100 Herisau.</p> <p>Verfügung vom 22. Juli 1975.</p> <p>9107 Urmäsch, den 23. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Hinterland</p>
<p>Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)</p>	<p>Kt. Ticino (2214)</p> <p>La procedura di liquidazione del fallimento Guatelli L. & Carlevaro S., Vira Gambarogno, è stata dichiarata chiusa con decreto 17 luglio 1975 del pretore di Locarno-Campagna.</p> <p>6600 Locarno, il 22 luglio 1975</p> <p>Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.</p>	<p>Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG 195, 196, 317) = (LP 195, 196, 317)</p>
<p>Suspension de la liquidation (LP 230)</p>	<p>Kt. Zürich (2211)</p> <p>Ueber die Firma Brasag AG, Stauffacherstrasse 28, 8004 Zürich, hat der Konkursrichter am 10. Juli 1975 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. Juli 1975 mangels Aktiven eingestellt.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Juli 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1800.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8004 Zürich, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Aussersihl-Zürich Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich W. Baur, Notar</p>	<p>Kt. Aargau (2185)</p> <p>Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 17. Juli 1975 den am 5. Juli 1974 über Villiger Adolf, 1943, Koch und Wirt zur «alten Brücke», Baden, heute wohnhaft in Eublens, eröffneten Konkurs zufolge des zustande gekommenen Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.</p> <p>5400 Baden, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Baden</p>
<p>Kt. St. Gallen (2197)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Gemeinschuldner: Firma Müller & Mondello, Baugeschäft, 9499 Obereschan.</p> <p>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 26. Juli bis 4. August 1975.</p> <p>9473 Gams, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Werdenberg in Gams</p>	<p>Kt. St. Gallen (2197)</p> <p>Kollokationsplan und Inventar</p> <p>Gemeinschuldner: Firma Müller & Mondello, Baugeschäft, 9499 Obereschan.</p> <p>Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 26. Juli bis 4. August 1975.</p> <p>9473 Gams, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Werdenberg in Gams</p>	<p>Kt. Aargau (2185)</p> <p>Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 17. Juli 1975 den am 5. Juli 1974 über Villiger Adolf, 1943, Koch und Wirt zur «alten Brücke», Baden, heute wohnhaft in Eublens, eröffneten Konkurs zufolge des zustande gekommenen Nachlassvertrages widerrufen und den Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.</p> <p>5400 Baden, den 26. Juli 1975</p> <p>Konkursamt Baden</p>

Ct. du Valais (2221) Kt. Thurgau (2186) Kt. Baselland (2219)

Faille: Immobilia Crans-Montana SA, Crans-sur-Lens.
En séance du 21 juillet 1975, le juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la révocation de la faille de Immobilia Crans-Montana SA, à Crans-sur-Lens, et a réintégré la débitrice dans la libre disposition de ses biens.

3960 Sierre, le 22 juillet 1975 Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Kt. Zürich (2187)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über Oettli Wilhelm, geboren 1924, von Zezikon TG, Kaufmann, Seestrasse 100, Kilchberg ZH, wird im Auftrag der ausseramtlichen Konkursverwaltung durch das Konkursamt Thalwil die nachstehende Liegenschaft am Freitag, den 12. September 1975, 14.30 Uhr, im Hotel Löwen, Seestrasse 153, 8802 Kilchberg, öffentlich versteigert:
In der Gemeinde Kilchberg ZH, Grundbuchblatt 1595, Kat. Nr. 3510, Plan 12:

Ein Einfamilienhaus mit 14 Zimmern an der Seestrasse 100, unter Assek. Nr. 1331 für Fr. 434 000.- versichert, Schätzung 1968, sowie eine Schwimmhalle mit Bassin, daselbst, unter Assek. Nr. 1563 für Fr. 448 000.- versichert, Schätzung 1969, mit vierzehn Aren 56 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Vormerkungen, Grundlast und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 400 000.-

Die Liegenschaft kann am 4. August, 20. August und am 2. September 1975, jeweils von 14 bis 16 Uhr, besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 50 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Thalwil, Gotthardstrasse 16a, in Thalwil, vom 25. Juli 1975 bis 20. August 1975 zur Einsicht auf.

Es wird ferner ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973, und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 aufmerksam gemacht.

8800 Thalwil, den 18. Juli 1975 Konkursamt Thalwil:
Ch. Biefer, Notar-Stellvertr.

Kt. Aargau (2199^a)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über Schafroth Walter, 1923, Transporte, Stein AG, wird am Dienstag, den 2. September 1975, 15 Uhr, im Restaurant Kreuzstrasse in Stein AG, öffentlich versteigert:

Grundbuch Stein Nr. 627, Pl. 14, Parz. 779:
24,49 ar Gebäudeplatz, Acker, Wiese, beim Zoll, Einstellhalle und Garage Nr. 372 (konkursamtlich geschätzt zu total Fr. 185 000.-).

Vor dem Zuschlag zu leistende Barzahlung: Fr. 10 000.-

Es findet nur eine Steigerung statt.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 4. August 1975 beim Konkursamt Rheinfelden zur Einsicht auf. Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Der Bewilligungspflicht gemäss Bundesbeschluss vom 23. März 1961/21. März 1973 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland unterliegende Ersteigerer müssen vor dem Zuschlag eine rechtskräftige Bewilligung vorlegen.

4310 Rheinfelden, den 22. Juli 1975 Konkursamt Rheinfelden

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Gemeinschuldnerin: Ernio AG, 8501 Hörstetten.
Steigerungstag und Lokal: Freitag, den 5. September 1975, im Restaurant Grünhof, 8501 Hörstetten, 15 Uhr.

Liegenschaft: im Grundbuch Homburg, Kat. Nr. 387, GZ Nr. 629, Gebäudegrundfläche, Hofraum und Feld mit Wohnhaus, Scheune, Stall und Schopf Nr. 240; Scheune, Kälber- und Schweinestall Nr. 367; Biennhaus Nr. 390.

An Stelle der vorbeschriebenen Liegenschaft tritt nach erfolgter Auflage und Genehmigung des Güterzusammenlegungs-Nachweises der folgende neue Besitzstand: Parz. Nr. 495 = ca. 81 Aren. Liegenschaftenbeschrieb wie oben.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 200 000.-

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 11. bis 20. August 1975 jeweils vormittags im Büro des Betreibungsamtes Steckborn (Gemeindehaus 1. Stock; Tel. 054 / 8 86 12) zur Einsicht auf.

8266 Steckborn, den 21. Juli 1975 Für das Konkursamt Steckborn:
Betreibungsamt Steckborn

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Thurgau (2200)

Einzig betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: Wartenweiler Max, 1927, von Schweizerholz, in 3249 Tschugg BE, und Keller Alfred, 1918, von Illnau ZH, in 8032 Zürich (Gesamteigentümer zufolge einfacher Gesellschaft).

Liegenschaft und Zugehör:
Im prov. Grundbuch Ettenhausen, Einzelblatt 147, Parzelle Nr. 178:

15,91 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Ettenhausen, mit 8-Familien-Haus, Assek. Nr. 259, Grenzen gemäss Grundbuchplan.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 800 000.-

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 3. Rang (Bauhändlerpfandrecht).

Steigerungstag: Donnerstag, den 28. August 1975, 14 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus Hirschen, 8355 Ettenhausen b. A.
Eingabefrist: bis 31. Juli 1975 an das Betreibungsamt Matzingen.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten.

Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Bureau des Betreibungsamtes Matzingen vom 4. bis 14. August 1975.

9548 Matzingen, den 21. Juli 1975 Betreibungsamt Matzingen

Schuldnerin: Dania Form in Liq. AG, Reinach.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft: 18. Juli 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 18. November 1975.

Sachwalter: Joseph Meier, Bezirksschreiber, Arlesheim.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. Juli 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter bis 15. August 1975 schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder nicht innert Frist schriftlich anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 Abs. 1 SchKG).

Gläubigerversammlung: Freitag, den 31. Oktober 1975, 15.00 Uhr, im grossen Sitzungssaal der Bezirksschreiberei Arlesheim, Domplatz 9, 4144 Arlesheim.

Da ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angestrebt wird, sind an der Gläubigerversammlung gegebenenfalls die Liquidationsorgane zu bestimmen.

Aktenaufgabe: Ab 21. Oktober 1975 während 10 Tagen im Büro des Sachwalters, Domplatz 9, 4144 Arlesheim.

4144 Arlesheim, den 23. Juli 1975 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Joseph Meier, Bezirksschreiber
Bezirksschreiberei, Domplatz 9
4144 Arlesheim

Kt. Aargau (2218)

Nachlass-Stundung des Herrn Sprenger Ulrich, Altstoffhändler, in der Weinrebe, Spreitenbach, Post 8953 Dietikon. Erteilung der Nachlass-Stundung gemäss Beschluss vom 30. April 1975 des Bezirksgerichtes Baden. Publikation im Amtsblatt für die Forderungseingaben: 10. Mai 1975.

Die durchzuführende Gläubigerversammlung findet statt: Donnerstag, den 14. August 1975, 14.00 Uhr, im Gerichtssaal des Bezirksgerichtes Baden (Stadthaus an der Rathausgasse).

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des unterzeichneten Sachwalters eingesehen werden.

5400 Baden, den 23. Juli 1975 Sachwalter: Hubert Willi, Notar
Mellingerstrasse 22,
Hochhaus Linde, 5400 Baden

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (2217)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 21 c.m., ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi a Baratin Alessio, 1933, via d'Alberetti 22, Locarno, già gerente del ristorante «Capilero». A commissario è stato nominato l'avv. Cattori Giuseppe, Locarno.

6600 Locarno, il 23 luglio 1975 Il pretore:
avv. E. Borioi

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Kt. Thurgau (2222)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über die ausgeschlagene Erbschaft des Huwyler-Gantenbein Heinrich Johann, geboren 1921, von Fischbach-Göslikon AG, Schreinermeister, wohnhaft gewesen in 8180 Bülach, gestorben am 9. Oktober 1974, wird im Auftrage des Konkursamtes Bülach konkursrechtlich versteigert.

Parzelle Nr. 216 V111, E. Bl. 404, im provisorischen Grundbuch Islikon, Wohnhaus und Fabrik, Assek. Nr. 31 (Schreiner) Schopfanbau Assek. Nr. 20, mit 27,29 Aren (siebenundzwanzig Aren 29 m²) Gebäudegrundfläche, Hof, Garten in Islikon. Anmerkung laut Grundbuch.

Die Gebäude sind durch Brand am 23. September 1974 teilweise zerstört worden.

Konkursamtliche Schätzung:

a) Grundstück 2729 m² à Fr. 50.— Fr. 135 145.—
Entschädigung Gebäudeversicherung 112 855.—
Gebäudeüberreste 102 000.— Fr. 350 000.—

b) Zugehör (Maschinen, Werkzeuge usw.) 40 397.—
Total Fr. 390 397.—

Steigerungstag und Lokal: Donnerstag, den 4. September 1975, 15 Uhr, im Hotel «Anker», 8546 Islikon.

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten. Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. August 1975 im Büro des Betreibungsamtes Frauenfeld zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaft für Interessenten: Dienstag, den 19. August 1975, 16 Uhr.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8500 Frauenfeld, den 26. Juli 1975 Für das Konkursamt Frauenfeld:
Betreibungsamt Frauenfeld

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Luzern (2216)

Schuldnerin: Lurag AG, Rohrleitungsbau, nun St. Karlstrasse 17d, 6004 Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 21. Juli 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 21. November 1975.

Sachwalter: lic. oec. Walter Rüttimann, Sachwalter, Schönblickhöhe Nr. 8, 6045 Meggen.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 14. August 1975.

Gläubigerversammlung: 16. Oktober 1975, 14.30 Uhr, im Hotel Kolping, Friedenstrasse 8, Luzern.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen berechnet auf den 21. Juli 1975 innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

6045 Meggen, den 23. Juli 1975 Der gerichtlich bestellte Sachwalter
lic. oec. Walter Rüttimann

Ct. de Vaud (2202)

Débitrice: Diémond P. & A. S.à r.l., installations sanitaires, rue de la Borde 17bis, Lausanne.

Date de l'octroi: 9 juillet 1975.
Durée du sursis: 4 mois, expirant le 9 novembre 1975.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, case 140, 1000 Lausanne 4.

Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échanté le 15 août 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: Pièces à disposition dès le 27 septembre 1975 au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, à Lausanne (3^e étage).

Assemblée des créanciers: mardi 7 octobre 1975, à 15 h., dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 26 juillet 1975 Pour le commissaire au sursis:
H. Rochat, substitut

Ct. de Vaud (2201)
 Débitrice: Formica Louis SA, transports, avenue de la Pontaise 48, Lausanne.
 Date de l'octroi: 9 juillet 1975.
 Durée du sursis: 4 mois, expirant le 9 novembre 1975.
 Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, case 140, 1000 Lausanne 4.
 Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 15 août 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
 Dépôt des pièces: Pièces à disposition dès le 27 septembre 1975 au bureau du commissaire, office des faillites, rue Caroline 2, à Lausanne (3^e étage).
 Assemblée des créanciers: mardi 7 octobre 1975, à 14 h. 15, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée est).
 Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.
 1000 Lausanne, le 26 juillet 1975

Pour le commissaire au sursis:
 H. Rochat, subst.

Ct. de Genève (2203)
Concordat par abandon d'actif
 Débitur: Martignoni Charles, entreprise de drainage et génie civil; domicile professionnel: avenue Vibert 13b, Carouge; domicile privé: 71, route de Drize à Carouge.
 Date du jugement accordant le sursis: 12 mai 1975.
 Nouvelle assemblée des créanciers: mardi 19 août 1975, à 10 h., salle des assemblées des faillites, 7, place de la Taconnerie.
 Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 9 août 1975.
 1200 Genève, le 18 juillet 1975

Le commissaire au sursis:
 Roger-M. Siffert

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Luzern (2188)
 Schuldnerin: Estumag Land- und Industriemaschinen AG, Münchtrüti, Sursee.
 Die Nachlassbehörde hat der Schuldnerin die unterm 19. März 1975 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d.h. bis und mit 19. September 1975, verlängert.

6020 Emmenbrücke, den 21. Juli 1975
 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
 Libero Bazzani, Oberhofstrasse 5
 6020 Emmenbrücke

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. Ticino (2220)
 Il pretore della giurisdizione di Mendrisio-Sud, in Mendrisio, rende noto che a seguito del rapporto 21 luglio 1975 del commissario del concordato, Avv. Carlo Dones, in Chiasso, nella procedura promossa con istanza 24 gennaio 1975 per la concessione di una moratoria concordataria alla Sime, Società per l'importazione di materiale elettrico SA., Chiasso (rapp. dall'avv. Fernando Pedrolini, in Chiasso), ha fissato l'udienza per il giorno di giovedì 31 (trentun) luglio 1975, alle ore 14.30, nell'aula no 3 del Palazzo Pretorio di Mendrisio.
 I creditori sono avvertiti che in tale sede potranno far valere le loro opposizioni al concordato ai sensi dell'art. 304 LFEF.
 6850 Mendrisio, il 21 luglio 1975

Il pretore: Avv. Flavio Cometta

Ct. Ticino (2204)
 La pretura della Giurisdizione di Mendrisio-Nord avverte di aver fissato l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato del Sig. Lucini Mario, foto-cine, Corso San Gottardo 14, Chiasso (chiesta con istanza 21 luglio 1975 dal Commissario del concordato Dr. Carlo Dones in Chiasso) per il giorno di giovedì 31 luglio 1975, alle ore 11, nella sala delle udienze della pretura di Mendrisio-Nord.
 In detta udienza i creditori potranno far valere le loro eventuali opposizioni al concordato, ai sensi dell'art. 304 LFEF.
 6850 Mendrisio, il 22 luglio 1975

Il segretario assessore:
 G. Mantegazzi

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Vaud (2189)
 Par décision du 9 juillet 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Blondel Roger, Garden Center de Denges; domicile: chemin des Biondes 9, à Renens.
 Exécuteur du concordat: Francis Amacher, agent d'affaires breveté, Grand-Pont 8, 1003 Lausanne.
 1000 Lausanne, le 26 juillet 1975

Le commissaire au sursis

Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne

Ct. de Genève (2175^e)

Banque de Financement SA «Finabank»
 2, rue de la Bourse, Genève
 Sursis concordataire
 Par arrêt du 14 juillet 1975, la première section de la Cour de justice civile de la République et Canton de Genève a décidé ce qui suit:
 A la forme
 Reçoit la requête du 23 juin 1975.

Au fond
 Accorde à la Banque de Financement SA «Finabank» un sursis concordataire de six mois au sens des articles 35 ch. 2 et 37 de la loi fédérale sur les banques.

Nomme en qualité de commissaires au sursis:
 - Fides, société fiduciaire, avenue de Champ RG, 1206 Genève, soit pour elle son directeur, Monsieur Frédéric Hasler, 5, chemin du Clos-de-Velours, 1231 Genève;
 - Maître Pierre Engel, avocat, 11, rue Michel-Chauvet, 1208 Genève;

- Monsieur E. Henri Magnenat, 16, ch. de Rochetaz, 1009 Pully, Vaud.
 Dit que la banque n'est pas autorisée à continuer ses affaires pendant la durée du sursis sans l'assentiment des commissaires et ce conformément à leur accord.

Charge les commissaires de prendre toutes les mesures nécessaires pour sauvegarder l'actif et empêcher que certains créanciers ne soient favorisés au détriment des autres, sauf accord de ceux-ci.

Il invite en outre à mettre en marche et à poursuivre la procédure prévue aux articles 2 à 13 de l'ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1935 concernant la procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne (...).

Invite les commissaires à publier ladite décision au sens de l'article 2 de l'ordonnance précitée (...)

Siégeant
 Messieurs Curtin, président; Schmidt, Kempf, juge; Monney, greffier.

Appel aux créanciers

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances avant le mercredi 10 septembre 1975, exclusivement au siège de la banque, adresse postale: Case 428, CH-1211 Genève 11. Les créances inscrites dans les livres, y compris celles qui résultent de titres au porteur, seront réputées produites mais en l'absence de production, ne seront comptées que pour le montant inscrit. En outre, les créances non produites et non portées sur les livres ne seront pas prises en considération pour la suite de la procédure, sous réserve du tempérament résultant des articles 251 de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes de la faillite et 30 de l'ordonnance du Tribunal fédéral, précitée.

1211 Genève, le 22 juillet 1975

Les commissaires au sursis concordataire:
 Fides, Société fiduciaire:
 Frédéric Hasler
 Pierre Engel
 E. Henri Magnenat

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. du Valais (2207)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 7 août 1975, à 15 h., à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (Art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Sunhotel SA, de siège social à Verbier/Bagnes, représentée par son administrateur unique, M. Rico-Bernhard Heller.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 22 juillet 1975

Le juge-instructeur:
 Camille Abbet

Ct. du Valais (2206)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 7 août 1975, à 15 h. 45, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par Heller Rico-Bernhard, domicilié à Verbier/Bagnes.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 22 juillet 1975

Le juge-instructeur:
 Camille Abbet

Ct. du Valais (2205)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du 7 août 1975, à 16 h. 15, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par: Hôtel Bel-Air SA, de siège social à Verbier/Bagnes, représentée par son administrateur unique, Monsieur Rico-Bernhard Heller.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 22 juillet 1975

Le juge-instructeur:
 Camille Abbet

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

14. Juli 1975.

Stiftungsfonds Albert Weilenmann, der Sektion Zürich des Schweiz. Verbandes Technischer Betriebskader, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 6. 1975. Zweck: Fürsorge zugunsten der Sektionsmitglieder sowie deren Hinterbliebenen gegen die Folgen von Unfall, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage, Alter und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungskommission aus vier Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien Armin Horath, von Unterberg, in Wallisellen, Mitglied und Kassier der Stiftungskommission, und Jakob Kamm, von Filzbach, in Wallisellen, Mitglied der Stiftungskommission. Adresse der Stiftung: Langgrütstrasse 149, in Zürich 9.

14. Juli 1975.

Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Buma S.A., Zürich, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1969, S. 524). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 26. 6. 1975, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalwohlfahrtsstiftung der Firma Buma S.A. Dübendorf. Sitz der Stiftung ist Dübendorf. Die Gesellschaft, deren Dienstpflichtige Begünstigte der Stiftung sind, hat ihren Sitz in Dübendorf. Adresse der Stiftung: Sonnentstrasse 5 (c/o Buma S.A.).

15. Juli 1975.

Personalfürsorgestiftung der Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1968, S. 2802). Die Unterschrift von Karl Wyniger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Hablützel, von Hallau und Wilchingen, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates. Das Domizil der Stiftung befindet sich weiterhin am Bleicherweg 5, in Zürich 1, jedoch nun c/o Zürcher Handelskammer.

17. Juli 1975.

Personalfürsorgestiftung der Bauer A.-G. Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2801). Die Unterschrift von Armin Bachofner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Daniel Neracher, von Zürich und Würenlos, in Zürich, Geschäftsführer.

18. Juli 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Texsna AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1971, S. 2018). Die Unterschrift von Dr. Ernst H. Egli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ulrich Meier, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1975.

Ferienheim Röseligarten in Sitzberg, in Turbenthal, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3163). Die Unterschrift von Hanna Benz ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Margret Nüssli, von Dägerlen, in Turbenthal, Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

18. Juli 1975.

Horta Stiftung Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 250). Josef Wernle, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Losdorf.

18. Juli 1975.

Fürsorgestiftung der Arova Schaffhausen AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Fürsorge für die Angestellten, Arbeiter und Arbeiterinnen der Arova AG. usw. Die Unterschrift von Dr. Reto Domeniconi ist erloschen.

18. Juli 1975.

Wohlfahrtsstiftung der Arova Schaffhausen AG, in Flurlingen (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 955). Die Unterschrift von Dr. Reto Domeniconi ist erloschen.

18. Juli 1975.

Stiftung Felsol, in Zürich 2 (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1967, S. 700). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 3. 7. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

18. Juli 1975.

Wohlfahrts-Stiftung der Firma Eisenbahn-Transportmittel AG (ETRA), Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 260 vom 7. 11. 1953, S. 2684). Unterschrift von Robert Meyer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. César Stucki, von Hüntlingen, in Horgen, Präsident des Stiftungsrates.

18. Juli 1975.

Fürsorgestiftung II der Bank Leu AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1972, S. 1360). Die Unterschrift von Adolf Deucher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Knopfli, von Thundorf, in Grüningen, Mitglied des Stiftungsrates. Die Einschränkung, wonach Dr. Walter von Stockar, Mitglied des Stiftungsrates, nicht mit Josef Broger zeichnen dürfte, ist aufgehoben worden. Die Mitglieder des Stiftungsrates und der Verwalter zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass Hans Knopfli und Josef Broger, Verwalter, nicht auch miteinander zeichnen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

18. Juli 1975.

Fürsorgefonds der Firma Egger, Eisenhut & Co, in Aarwangen (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1961, S. 1443). Durch Beschluss der Justizdirektion vom 17. Juni 1975 des Kantons Bern hat die Stiftung ihre Statuten revidiert und ihren Namen geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Egger, Eisenhut & Co AG, Aarwangen. Neuer Stiftungszweck ist die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer und weitere Begünstigte sowie Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtsheimern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals. Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates,

Bank Heusser & Cie AG, Basel

Bilanz per 30. Juni 1975

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 447 478.53	Bankenkreditoren auf Sicht	4 347 434.43
Bankendebitoren auf Sicht	11 258 737.07	Bankenkreditoren auf Zeit	2 069 050.—
Bankendebitoren auf Zeit	66 000.—	Kreditoren auf Sicht	21 958 380.39
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—	Kreditoren auf Zeit	22 153 825.28
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 717 100.09	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	13 293 695.98
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	42 888 273.49	Depositen- und Einlagehefte	5 567 032.37
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 093 062.65	Sonstige Passiven	3 058 074.40
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 629 415.35	Aktienkapital	10 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Gesetzliche Reserven	500 000.—
Wertschriften	3 213 356.—	Spezial-Reserven	1 100 000.—
Sonstige Aktiven	692 349.05	Gewinnvortrag vom Vorjahr	158 912.71
	70 912 709.58		70 912 709.58

Seattle-First National Bank (Switzerland) Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1975

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 715 297.47	Bankenkreditoren auf Sicht	223 156.85
Bankendebitoren auf Sicht	11 677 877.74	Bankenkreditoren auf Zeit	32 387 500.—
Bankendebitoren auf Zeit	15 654 705.—	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 887 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 161 462.50	Kreditoren auf Sicht	5 226 914.10
Wechsel und Geldmarktpapiere	814 711.02	Depositen- und Einlagehefte	1 484 532.80
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	—	Sonstige Passiven	6 720 842.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	4 828 192.46	Kapital	25 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	13 349 925.—	Gesetzliche Reserve	600 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	—	Andere Reserven	3 000 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 062 065.97	Gewinnvortrag 1974	549 310.48
Wertschriften	1 314 741.60		
Sonstige Aktiven	774 740.67		
Nicht einbezahltes Kapital	16 000 000.—		
	75 192 256.93		75 192 256.93
	Fr.		Fr.
Eventualanprüche	2 249 165.—	Eventualverpflichtungen	2 249 165.—

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1975

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	3 328 499.77	Bankenkreditoren auf Sicht	4 832 994.38
Bankendebitoren auf Sicht	5 181 332.28	Bankenkreditoren auf Zeit	71 259 175.—
Bankendebitoren auf Zeit	32 302 879.97	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	44 496 700.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 274 400.—	Checkrechnung und Kreditoren auf Sicht	2 161 263.13
Wechsel und Geldmarktpapiere	3 038 596.56	Kreditoren auf Zeit	900 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 414 743.95	– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	850 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	2 287 943.65	Depositen-Konten	690 923.43
– davon mit hypothekarischer Deckung	55 808.10	Sonstige Passiven	4 555 907.20
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 661 992.14	Aktienkapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 030 198.62	Gesetzliche Reserve	1 150 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	194 209.50	Andere Reserve	1 900 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	15 015 075.—	Gewinnvortrag	30 364.30
Wertschriften	1 833 812.40		
Dauernde Beteiligungen	3 460 001.—		
Sonstige Aktiven	925 552.10		
	102 480 627.44		102 480 627.44
	Fr.		Fr.
Eventualverpflichtungen	3 579 000.—	Eventualverpflichtungen	3 579 000.—

Transinterbank Inc., Genève

Bilan semestriel au 30 juin 1975

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	700 267.98	Engagements en banque à vue	395 749.54
Avoirs en banque à vue	4 482 219.31	Engagements en banque à terme	8 480 660.—
Avoirs en banque à terme	1 020 000.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 792 375.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 020 000.—	Créanciers à vue	3 840 506.87
Effets de change	6 490 421.49	Créanciers à terme	588 435.—
Comptes courants débiteurs en blanc	430 745.35	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	120 000.—
Comptes courants débiteurs gagés	346 701.49	Comptes de dépôt	554 467.06
– dont garantis par hypothèques	16 583.13	Autres passifs	1 137 108.27
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 685 746.73	Capital	8 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	2 809 689.95	Réserve légale	1 000 000.—
– dont garantis par hypothèques	397 111.95	Autres réserves	400 000.—
Titres	4 984 033.90	Compte de profits et pertes:	
Participations permanentes	129 900.—	Solde reporté de l'exercice précédent	91 224.26
Autres actifs	408 424.80		
	24 488 151.—		24 488 151.—
	Fr.		Fr.
		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accrédités	289 821.50

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 23. Juli 1975

Banque nationale suisse - Situation au 23 juillet 1975

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 743 956.80
Devisen	9 670 286 546.93
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	5 402 980 000.—
Inlandportefeuille	
- Wechsel	213 506 324.25
- Schatzanweisungen des Bundes	—
Lombardvorschüsse	6 023 467.80
Wertschriften	
- deckungsfähige	—
- andere	1.—
Korrespondenten im Inland	45 612 890.67
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	621 514 066.53
Sonstige Aktiven	99 773 785.09
Total	27 952 441 039.07

Passiven	Franken / Francs
Eigene Gelder	67 000 000.—
Notenumlauf	17 421 848 335.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	5 432 991 091.60
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	1 241 831 853.14
Mindestguthaben von Banken auf:	
- inländischen Verbindlichkeiten	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	254 020 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
- Sterilisierungsreskriptionen	490 300 000.—
- Sonderkonti ¹⁾	857 342 009.—
Sonstige Passiven	2 187 107 750.33
Total	27 952 441 039.07

¹⁾ Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 20. Mai 1975
 Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/2 % seit 20. Mai 1975

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 4 1/2 % seit 1. Januar 1975
 b) für übrige Pflichtlager 5 % seit 1. Januar 1975

Veränderungen seit dem letzten Ausweis
 Changements depuis la dernière situation

Franken / Francs
—
+ 77 111 080.27
—
+ 1 456 180.75
—
- 491 768.85
—
+ 1 491 801.44
—
—
+ 10 761 492.10

Actif

Encaisse or
Devises
Bons du Trésor étrangers en fr. s.
Portefeuille effets sur la Suisse
- Effets de change
- Bons du Trésor de la Confédération
Avances sur nantissement
Titres
- pouvant servir de couverture
- autres
Correspondants en Suisse
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
Autres postes de l'actif
Total

Passif

Fonds propres
Billets en circulation
Engagements à vue
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- autres engagements à vue
Avoirs minimaux des banques sur:
- les engagements en Suisse
- les engagements envers l'étranger
Engagements à terme
- Rescriptions de stérilisation
- Comptes spéciaux ¹⁾
Autres postes du passif
Total

¹⁾ Dépassement du taux d'accroissement des crédits

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 20 mai 1975
 Taux officiel pour avance 5 1/2 % depuis le 20 mai 1975

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
 a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 4 1/2 % depuis le 1^{er} janvier 1975
 b) pour autres stocks obligatoires 5 % depuis le 1^{er} janvier 1975

Erneute glänzende Beteiligung des Schwarzen Afrikas am Comptoir Suisse: Kenia als Ehrengast

Vom 13. bis 28. September wird sich den bewundernden Augen der Besucher in der Grand'Avenue des Comptoir Suisse ein Ehrenpavillon von reicher Vielfalt darbieten: Kenia stellt sich an der 56. Lausanner Herbstmesse unter dem hohen Patronat seines Botschafters in der Schweiz, S. E. Herrn Ng'ethe Njoroge, offiziell vor. Diese Beteiligung wird vom Rat für Ausfuhrförderung (Kenya Export Promotion Council) und der ständigen Mission beim europäischen Sitz der Vereinten Nationen organisiert. Die schweizerische Stelle für technische Zusammenarbeit und vier unserer Grossunternehmen mit Betrieben in Kenia gewähren dieser neuen und glänzenden Vertretung des Schwarzen Afrikas an unserer Nationalen Herbstmesse ebenfalls ihre Unterstützung.

Drei Wirtschaftssektoren von Kenia werden im Pavillon vorgestellt: die Landwirtschaft, das Handwerk und der Fremdenverkehr; letzterer bildet das Zentralmotiv einer farbenprächtigen Ausstellung, die die afrikanischen Sitten und Gebräuche in bewundernswürdiger Weise darstellt, ebenso wie die grosse Aufgabe, der sich das Land seit seiner Unabhängigkeit im Dezember 1963 für die rationelle Entwicklung oder die schrittweise Umwandlung der Tätigkeiten seiner Bevölkerung mit Erfolg gewidmet hat.

Nouvelle brillante participation de l'Afrique Noire au Comptoir Suisse: Le Kenya, hôte d'honneur

Du 13 au 28 septembre, en la Grand'Avenue du Comptoir Suisse, un pavillon d'honneur d'une riche diversité s'ouvrira à l'admiration du visiteur: le Kenya se présente officiellement à la 56^e Foire de Lausanne, sous le haut patronage de son Ambassadeur en notre pays, S. E. M. Ng'ethe Njoroge. Cette participation est organisée par le Conseil pour la promotion des exportations (Kenya Export Promotion Council) et la Mission

permanente auprès de l'Office européen des Nations Unies. La Coopération technique suisse et quatre de nos grandes entreprises ayant des établissements au Kenya ont également prêté leur concours à cette nouvelle et brillante représentation de l'Afrique Noire à notre Foire nationale d'automne.

Le pavillon met en évidence trois secteurs de l'économie du Kenya: l'agriculture, l'artisanat et le tourisme qui forme le magnifique motif central d'une exposition riche de couleurs, admirablement expressive des us et coutumes africains ainsi que de la grande tâche à laquelle le pays s'est attaché avec succès, dès son accession à l'indépendance en décembre 1963, pour le développement rationnel ou la reconversion progressive des activités de son peuple.

Postcheckverkehr, Beitritte
 Chèques postaux, adhésions

- Aarau: ABC Entreprise R. Hilty 50-17990. - Baumberger Albert 50-30620. - Elsassier Susanne Blindenlehrerin 50-30643. - Gysi Ernst Pfarrer 50-30625. - Strasser Jakob und Maria 50-30615. - Treier-Käser Franz und Irma 50-26992. - Weidmann Helen 50-26991.
- Aarburg: Csapo Josef 46-12466. - Mösch-Meier Walter und Irma 46-8661. - Suter-Hunsperger Robert und Gertrud 46-8663.
- Aarwangen: Brodbeck Werner 49-7179.
- L'Abbaye: Cabras Gesuino et Graziella 10-55903.
- Adliswil: Abati Vito 17-98693. - Bühler-Zihler W. und Ch. 17-98670. - Eberle-Sutter J. und A. 17-98585. - Fuchs Gottfried 17-98572. - Hüster Hans-Beamer PTT 85-9514. - Lussy K. Offsetservice 80-62302. - Näf-Braun P. und A. 17-98712. - Schnieper-Trepp J. und H. 17-98668.
- Aesch BL: Velo-Club Wade-Fit 40-20129.
- Affoltern am Albis: Baurer Peter 17-98798.
- Aigle: Andrey Paul et Hilda 10-46213. - Durginat Marcel 18-6193.
- Allschwil: Bader Otto constructeur 40-46809. - Massard-Stöckli W. und H. 40-47109. - Portmann-Wespi H. und P. 40-47028. - Wiedemann-Schultz Ernst 40-47104. - Wirz Eugen Kaufmann 40-47119.

- Altdorf UR: Associazione Emigranti Bellunesi 60-18538. - Elektro-Imholz AG 60-4518.
- Altendorf: Mächler-Diethelm F. und R. 87-5648. - Schnyder Peter 60-43445.
- Ammansegg: Stuecki Fritz jun. 45-14299.
- Amriswil: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion Amriswil 2 85-265.
- Andelfingen: Migliarese Concetta 84-26411.
- Appenzel: Ingenieurbüro Zeller & Brunner 90-9026.
- Apples: Favez Alain 10-61323.
- Arbedo: Filippini Ines fu Pietro 65-20034. - Maspoli Elvezio e Graziana 65-14205. - Vanetti-Pastres Renato e Graziella 65-14202.
- Arlesheim: Schwab-Krahmann Brigitte 40-68970. - Wüthrich-Fischer H. und A. 40-47110.
- Arnegg: Brühwiler-Pfister T. und E. 90-42692.
- Arth: Kenel Leo 60-43442.
- Astano: Miloni Antonello 69-18249. - Ruspini Francesco e Gilda 69-13922.
- Au ZH: Pirovino Frowin 17-98683.
- Auenstein: Frei Werner 50-27000. - Schülerwettswimmen Ruppertswil-Auenstein 50-17987.
- Avenches: Curedod Annelise 10-46912.
- Baechenbühl: Maissen-Grass F. und Ch. 84-26449.
- Bächli (Hemberg): Fehlmann Karl 90-33836.
- Bad Ragaz: Kressig-Frei Agnes 70-17819.
- Baden: Café Brunner Inh. Daniel Schütz Ennebaden 50-17995. - Meierhofer P. Express-Sohlerei und Kleider-Aenderungs-Atelier 50-17996.
- Balerna: Mussinelli Lucia 69-18270.
- Balsthal: Dobler Verena 46-12463. - Pfister-Heutschi Fritz und Klara 46-12461.
- Barzheim: Murbach Werner Angestellter 82-9737.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
 Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq.
 Altdorf

Die ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre von heute hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1974 eine Dividende von
 Fr. 100.— abzüglich
 Fr. 30.— 30% eidgenössischer Verrechnungssteuer
 Fr. 70.— netto
 gegen Einreichung des Coupons Nr. 9 bei der Zürcher Kantonalbank, Agentur Witikon, 8053 Zürich, ab 31. Juli 1975 zu bezahlen.
 Altdorf, den 21. Juli 1975 Vermögensverwaltung Sonnenberg AG in Liq.

Le Bureau international de l'Union postale universelle met en adjudication la fourniture de
50 tonnes de papier d'impression offset
 blanc satiné CM 6/1, 70 gm², collé pour impression offset.
 Date limite pour la soumission des offres: 25 septembre 1975.
 Le cahier des charges peut être obtenu auprès du
 Bureau international de l'UPU, case postale, 3000 Berne 15

Inserieren bringt Gewinn!

Wir kaufen laufend
Rest- und Liquidationsposten aller Art
 Barzahlung
 Allwar AG, Bern, Tel. 031 / 59 13 46
 morgens 7-9 Uhr



Schlechte Luft? Hitze?
Anson Ventilatoren Riello Klimogeräte
 helfen
 Telefonieren Sie uns:
 Anson AG, Zürich
 Anspenstr. 58
 Tel. 01 35 95 12
 oder Ihrem Elektrogeschäft
 Ventilatoren jeder Art, Klimogeräte, Dampfabzug, hauben, Gebläse, Beleuchten, Entfeuchter, Lüftungsgitter, Lüftungsröhre, Intercommitter, Zellschalter - von Anson AG, Zürich

Kleinere, aufstrebende Firmengruppe sucht

dipl. Buchhalter

(evtl. mit Vorrprüfung)

der Abteilung Finanzen und Verwaltung. Nebst der finanziellen Betreuung von Firmen verschiedener Branchen befassen wir uns mit der Finanzierung und Verwaltung von Geschäftshäusern.

Für den neuen Posten stellen wir uns einen einsatzfreudigen, initiativen Mitarbeiter vor, der

- umfassende Erfahrung im Finanz- und Rechnungswesen besitzt,
- Verantwortung und eine angenehme Zusammenarbeit sucht,
- eine aufgeschlossene Geschäftsführung schätzt
- und mit der expandierenden Firma wachsen möchte.

Wir erwarten gerne Ihre Untcrladen oder Ihren Anruf.

Kleinert-Geschäftshäuser AG
 3001 Bern, Bubenbergrplatz 8, Tel. 031 22 27 58